

# Totus Floreo

Carl Orff "Carmina Burana" um 1300

am em G am  
Sile philomena pro tempore!  
am D am em am  
surge, cantilena, de pec - to - re!  
am G am G am  
O! O! O! Totus floreo!

Refr.:

am G am G am D am  
Iam amore viginali totus ardeo

am G am G am D am  
novus novus novus amor est, quod pereo  
D am D am  
quod pereo! quod pereo! est quod pereo!

Tempus est iocundum, o virgines  
modo congaudete vos iuvenes!  
O!O! Totus floreo!

Cantat philomena sic dulciter,  
et modulans auditur, intus caleo  
O!O! Totus floreo!

Flos est puellarum, quam diligo et rosa  
rosarum quam sepe video.  
O!O! Totus floreo!

Mea mecum ludit virginitas,  
mea ma detrudit simplicitas.  
O!O! Totus floreo!

Veni domicella, cum gaudio!  
Veni, veni, pulchra! Iam pereo!  
O!O! Totus floreo!

## Übersetzung:

Schweig, Nachtigall, ein Weilchen!  
Steig auf, Gesang, aus meiner Brust!  
O!O! Ich bin aufgeblüht!

Refr.:

Schon bin ich in Liebe für ein Mädchen ganz  
entbrannt,  
neue, neue, neue Liebe rafft mich hin !

Wonnevoll ist diese Zeit, o ihr Mädchen!  
Jetzt seid fröhlich, o ihr Burschen!  
O!O! Ich bin aufgeblüht!

Singt die Nachtigall so süß, lässt sich mit Melodien  
hören;  
in meinem Innern brennt es.  
O! O! Ich bin aufgeblüht!

Sie ist der Mädchen Blüte, die ich liebe,  
die Rose aller Rosen, die ich anschau  
O!O! Ich bin aufgeblüht!

Meine Keuschheit treibt ihr Spiel mit mir,  
mein arglos Wesen drängt mich zurück.  
O!O! Ich bin aufgeblüht!

Komm, Fräulein, mit aller Freude,  
komm, komm, du Schöne, ich bin dahin!  
O!O! Ich bin aufgeblüht!